



« Écrits des femmes au cœur des francophonies »

23-24-25 Octobre 2024

Université de Grenade (Espagne)

Programme

FACULTÉ DE PHILOSOPHIE ET LETTRES

Campus de la Cartuja Universidad de Granada, Calle del Prof. Clavera, S/N, Beiro, 18011 Granada
(Bus U2-U3-8)



Association européenne
d'Études francophones

1 ^{er} JOUR	MERCREDI 23 OCTOBRE		
9h00-9h10	INAUGURATION (Salle Federico García Lorca)		
9h10-10h00 (45min+débat)	CONFÉRENCE PLÉNIÈRE QUAGHEBEUR, Marc : « Au cœur des combats féministes, Françoise Collin » (Salle Federico García Lorca) Présidente : Lina Avendaño Anguita – Directrice du Département de Philologie française de l'Université de Grenade		
10h00-10h30	PAUSE CAFÉ		
HORAIRE	ÉCRITS ENGAGÉS (Salle Federico García Lorca) Présidente : Lina Avendaño Anguita	ÉCRITS DES ALGÉRIENNES (Salle Decano José Palanco) Présidente : Virginia Iglesias Pruvost	ÉCRITS GÉO POÉTIQUES ET ÉCO POÉTIQUE (Salle Ana Pardo – Bibliothèque) Présidente : Fanny Martin Quatremare
10h30-10h50	SALHANE, Karima : Briser les silences : L'émancipation des femmes musulmanes dans l'œuvre de Fatima Mernissi (Université Mohammed V, Maroc)	BELKACEM, Dalila & BELKACEM FODIL, Hind : Un écrit de femme au cœur de la littérature algérienne d'expression française : <i>Ils ont peur de l'amour, mes sœurs</i> , de Malika Allel (Université d'Oran II & Université Abdelhamid Ibn Badis, Algérie)	NANNONI, Catia : « Envoûtée par la magie douce des mots » : le parcours de Teresa D'Intino de l'émigration en Belgique à la poésie et à l'autotraduction (Université de Bologne, Italie)
10h50-11h10	ZAKI, Maria : L'œuvre de Fatima Mernissi, pour des musulmanes intelligentes, ni intégristes, ni mécréantes (Université d'Al Jadida, Maroc)	NADIM, Loubna & HYSO, Ardiana : <i>N'Zid, Zid, Zid</i> dans la magie de la <i>Grande Bleue</i> de Malika Mokeddem (Université de Grenade, Espagne & Université de Tirana, Albanie)	AGBESSI, Akpéné Délalom : L'épidémie de l'Ebola dans <i>En compagnie des hommes</i> de Véronique Tadjo : éthique et poétique de la nature vengeresse (Université de Kara, Togo)



Association européenne
d'Études francophones

11h10-11h30	KUCHARUK, Sylwia : Djaïli Amadou Amal – une voix contre les violences faites aux femmes (Université Marie Curie-Skłodowska de Lublin, Pologne)	NIKČEVIĆ, Jasmina : La soif d'errance dans les nouvelles algériennes d'Isabelle Eberhardt (Université du Monténégro, Monténégro)	DE MEYER, Bernard : <i>La mer Noire dans les Grands Lacs</i> : les exils d'Annie Lulu (Université de Kwazulu-Natal, Afrique du Sud)
11h30-11h50	JAKUBCZUK, Renata : Dramaturgie engagée de Claire Tipy (Université Maria Curie-Skłodowska, Pologne)	MEDJAHED, Lila et BENRAMDANE, Farid : La satire féminine : entre dualité et autodérision dans le roman <i>Hizya</i> de Maïssa Bey (Université de Boumerdès, Algérie)	NOUSSI, Marie : Résistance et renaissance : la nature et l'émancipation de la femme Kanak dans <i>Tâdo, Tâdo, Wéé!</i> Ou « <i>No more baby</i> » (Linfield University d'Oregon, USA)
11h50-12h00	DÉBAT	DÉBAT	DÉBAT
13h00	REPAS		
	ÉCRITS ENGAGÉS Président : Abderrahmane Elquadery	QUÊTES IDENTITAIRES ET ÉCO POÉTIQUES Présidente : M ^e Ángeles Hernández Gómez	HISTOIRES DE FEMMES Président : Ahmed Aziz Houdzi
15h00-15h20	BAÏDA, Abdellah : Récit contre récit ou comment battre en brèche le machisme véhiculé par les contes (Université Mohammed V-ENS, Maroc)	MARTIN QUATREMARE, Fanny : Envol au cœur de la Polynésie et des pensées de Flora Aurima Devatine (Université de Grenade, Espagne)	BONNET, Dominique : <i>Soleil amer</i> de Lilia Hassaine : une histoire de femmes (Université de Huelva, Espagne)
15h20-15h40	DOUIDER, Samira : Écriture féminine engagée : l'exemple de Bahaa Trabelsi au Maroc (Université Hassan II, Maroc)	EFTHYMIIOU, Loukia : Identité linguistique et réflexion militante chez Elsa Triolet (Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes, Grèce)	AL KARJOUSLI, Soufian : Femmes dans la littérature d'Assia Djebar : regard de femme sur l'islam (Université de Tours, France)
15h40-16h00	SONGABO KIKONGO, Georges (QUAGHEBEUR, Marc) : La chaîne infernale de Christine Mvondo : une invitation esthétique de l'écriture des femmes congolaises (Institut supérieur pédagogique, Congo)	FLORES FERNÁNDEZ, María : Quêtes identitaires au fil de l'eau : de Ying Chen à Fatou Diome (Université de Grenade, Espagne)	BENNANI, Fatiha : Prête-moi ta voix. Écrits ou cris de femmes ? (Université Hassan II de Casablanca, Maroc)



Association européenne
d'Études francophones

16h00-16h20
17h00-18h00

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AEFF : Distribution des attestations (Salle Federico García Lorca)

19h30

COCKTAIL (Carmen de la Victoria)

2^e JOUR

JEUDI 24 OCTOBRE

9h15-10h00
(45min+débat)

CONFÉRENCE PLÉNIÈRE

ROBALO CORDEIRO, Cristina : « Ma Trilogie Maghrébine : Voyages et Ancrages »
(Salle Federico García Lorca)
Président : Sorin Stan

10h00-10h30

PAUSE CAFÉ

HORAIRE

ÉCRITS DE LA LIBERTÉ, DU CORPS ET DE L'ÂME

(Salle Federico García Lorca)
Présidente : Syrine Daoussi

ÉCRITS DES SUBSAHARIENNES

(Salle Decano José Palanco)
Présidente : Rabia El Gharbaoui

ÉCRITS DES MAROCAINES

(Salle Ana Pardo – Bibliothèque)
Présidente : Loubna Nadim Nadim

10h30-10h50

COSCIA, Gloria : Identités sexuelles féminines dans les littératures de la post-migration d'ascendance maghrébine en Belgique francophone et en France : étude comparée des œuvres de Mina Oualldhadj et Fatima Daas (Université de Louvain, Belgique)

MOLINA ROMERO, M^a Carmen : Assamala Amoi : une écriture entre le roman social et le roman sentimental (Université de Grenade, Espagne)

HOUDZI, Ahmed Aziz : Les nouvelles voix féminines de la littérature marocaine francophone (Université Cadi Ayyad, Maroc)



Association européenne
d'Études francophones

10h50-11h10	TYMURA, Karolina : Réalité magique ou magie réelle : l'œuvre de Marie Gevers (Université Marie Curie-Skłodowskiej, Pologne)	AVENDAÑO ANGUITA, Lina : Fatoumata Keita : une optique sur la femme malienne d'aujourd'hui (Université de Grenade, Espagne)	AFELLAH, Tariq : Représentation de la femme dans l'univers romanesque marocain francophone (Université Cadi Ayyad, Maroc)
11h10-11h30	NDIAYE, Assane : Crime au féminin dans le roman féminin sénégalais : décryptage d'un parricide dans <i>Chambre 7</i> de Faty Dieng (Université Gaston Berger de Dakar, Sénégal)	STEWART, Alexandra : La Dynastie des boïteuses : l'oubli et la ré-historicisation dans la saga <i>La Dynastie des boïteux</i> de Bessora (Université de KwaZulu-Natal, Afrique du Sud)	SIDRI CLERC, Samira : Insatiabilité, faim et nymphomanie dans <i>Le jardin de l'ogre</i> de Leïla Slimani (Université Chouaïb Doukkali, Maroc)
11h30-11h40	DÉBAT	DÉBAT	DÉBAT
11h40-12h00	IGLESIAS PRUVOST, Virginia : Sorcellerie, fausse couche et stérilité dans <i>Le Clan des femmes</i> (2010) d'Hemley Boum : quand le corps féminin est socialement diabolisé (Université de Grenade, Espagne)	MOUZON, Khadija : À la recherche d'une identité africaine : <i>La Vie sans fards</i> de Maryse Condé (Université de Ben M'sik de Casablanca, Maroc)	RIGHI, Faouzia : Écrire la modernité dans <i>Casablanca circus</i> de Yasmine Chami ou la ville comme lieu d'ancrage d'une pensée critique (Université de Caen, France)
12h00-12h20	STAN, Sorin C. : Une fée-marraine des littératures de la liberté. Germaine de Staël et les textes fondateurs des francophonies littéraires (Université Laval, Canada)	DORCÉ, Mylène : Rébellion, affirmation et contradictions dans l'œuvre autobiographique de Maryse Condé (Université de Victoria, Colombie-Britannique, Canada)	HADDOUCHI, Jihane : Leïla Slimani et la révélation des voix féminines marocaines à travers <i>Sexe et mensonges</i> (2017) (Université de Caen, France)
12h20-12h40	DODU, Brigitte : Sœurs enracinées et libres : Karima Berger entre Orient et Occident (Université de Strasbourg, France)	AIDARA, Aminata - SAGNA, Moussa : Je(u) féminin ou féministe dans <i>Je suis née au harem</i> et <i>La nuit est tombée sur Dakar</i> (Université Cheikh Anta Diop, Sénégal)	SAADANI, Tijani : Fictionnalisation d'un drame de la société moderne dans <i>Chanson douce</i> de Leïla Slimani (Université Sultan Moulay Slimane, Maroc)
12h40-13h00	Peter Klaus (QUAGHEBEUR, Marc) : L'Apport des femmes / féminin (?) à la littérature contemporaine du Canada francophone : des voix pures laines, autochtones et des voix venues d'ailleurs (Université de Berlin, Allemagne)	SÁNCHEZ-TOCINO, Elisabeth : La condition des femmes africaines au fil du temps : une dénonce à travers l'essai (Université de Cadix, Espagne)	NEJJAR, Najlae : Le roman des femmes marocaines des années 2020 (Université Chouaïb Doukkali, Maroc)
13h00-13h10	DÉBAT	DÉBAT	DÉBAT
13h30-15h00	REPAS		
HORAIRE	ÉCRITS DES TUNISIENNES	ÉCRITS DE L'EXIL AFRICAIN	ÉCRITS INTIMISTES



Association européenne
d'Études francophones

	ET DES LIBANAISES (Salle Federico García Lorca) Président : Ángel Clemente Escobar	ET DE LA MÉMOIRE (Salle Decano José Palanco) Président :	ET TRADUCTION (Salle Ana Pardo – Bibliothèque) Président :
15h00-15h20	DAOUSSI, Syrine : Corps, voix et parole dans <i>Par le fil je t'ai cousue</i> de Fawzia Zouari (Université de Grenade, Espagne)	SIAMUNDELE, André N. : Corps meurtri et combat immigratoire : Fatou Diome, Assia Djebar et Marie-Louise Abia (Université de Lincoln, USA)	QUÉMÉNEUR, Anne-Hélène : Prénance et acuité intimistes dans l'écriture minimaliste de l'écriokvaine québécoise Élise Turcotte (Université de Cadix, Espagne)
15h20-15h40	ABDELLI, Oifa : Les autrices tunisiennes racontent les femmes de leur pays. Quel(s) imaginaire (s) ? (Université de Carthage, Tunisie)	ELQADERY, Abderrahman : La (ré)écriture de l'Histoire des Morisques dans <i>Les Manuscrits perdus</i> de Mouna Hachim : du devoir de mémoire à l'interculturalité (Université Hassan II de Casablanca, Maroc)	SOLIANI, Mathilde : <i>Manger Bambi</i> : identité féminine, violence et enjeu linguistique dans le roman de l'écrivaine belge Caroline De Mulder et dans sa traduction en néerlandais (Université de Naples, Italie)
15h40-16h00	MANGADA CAÑAS, Beatriz : Beyrouth dans l'œuvre de Zeina Abirached et de Georgia Makhlof : la ville mille fois dessinée, parcourue et évoquée dans la distance (Université Autónoma de Madrid, Espagne)	BENSARDI, Hind : <i>Mémoire de fille</i> ou les métamorphoses du moi (Université de Chouaïb Doukkali, El Jadida, Maroc)	FUNARI, Fernando : Dante dans la voix des traductrices francophones (Université de Firenze, Italie)
16h00-16h20	LALAGIANNI, Vassiliki : Violence, genre et identités postcoloniales chez l'écrivaine libanaise Etel Adnan (Université du Péloponnèse, Grèce)	BERG, Mathilde : Morne Câpresse de G. Pineau : réparer les vivantes pour réparer le passé (Université de Lille, France)	SLUNECKO, Michèle L.J. : Le féminisme et son transfert culturel dans les traductions du roman <i>Orlanda</i> de Jacqueline Harpman (Université de Mons, Belgique)
16h20-16h30	DÉBAT	DÉBAT	DÉBAT
19h30	PRÉSENTATION DE LA VERSION FRANÇAISE DU LIVRE DE IRENE LÓPEZ DE CASTRO <i>LE RÊVE DE TOMBUCTOU, MÉMOIRES DU FLEUVE NIGER</i> (CARMEN DE LOS MÁRTIRES)		
20h30	DÎNER DE GALA (Carmen de los Mártires)		



3 ^e JOUR	VENDREDI 25 OCTOBRE		
HORAIRE	ÉCRITS DES BELGES (Salle Federico García Lorca) Président : Marc Quaghebeur	ÉCRITS DES FEMMES FRANCOPHONES DU MONDE (Salle Decano José Palanco) Présidente : M ^{re} Carmen Molina Romero	PÉDAGOGIE-LINGUISTIQUE- THÉÂTRE-MÉMOIRE (Salle Ana Pardo – Bibliothèque) Président :
10h00-10h20	CHAGRIN, Laurence : Une catharsis sociale et politique dans <i>Mémoire de fille</i> et <i>Contours du jour qui vient</i> (Université de Cadix, Espagne)	KEBA GUMBA, Guy : Dynamique de l'écriture féminine en RDC (2000-2024). Quelle réception critique ? (Université de Lubumbashi, RD Congo)	EID, Cynthia : Maria Montessori : Pionnière des écrits pédagogiques féminins dans les francophonies (Groupe IGS, France-Présidente de la FIPF)
10h20-10h40	LIEVOIS, Katrien : Hors des prix ? Les autrices lauréates de cinq prix littéraires francophones (Université Antwerpen, Belgique)	KOCIK, Agnieszka : Vies chapeautées d'épithètes : Valérie Perrin, <i>Changer l'eau des fleurs</i> (2018) (Université Jagellonne de Cracovie, Pologne)	VIEN, Myriam : Lori Saint-Martin, écrivaine au carrefour des langues (Université de Firenze, Italie)
10h40-11h00	DE LA TORRE GIMÉNEZ, Estrella : Actions et réactions des personnages dans les romans d'Henriette Langlet (Université de Cadix, Espagne)	BIGIRIMANA, Concilie : Entre murmure et cri, <i>La Cicatrice</i> de Lydia Sentamo (Université de Burundi)	KABEYA MUKAMBA, Fabien Honoré : Les « Voix de ventre de femmes » Perspectives nouvelles du théâtre africain dans <i>Le Parler-Chanter</i> de Werewere Liking (Université de Lubumbashi, RD du Congo)
11h00-11h10	DÉBAT	DÉBAT	Débat
11h10-11h30	PAUSÉ CAFÉ	PAUSÉ CAFÉ	PAUSE CAFÉ



Association européenne
d'Études francophones

11h30-11h50	NINANNE, Dominique : Solidarité avec les vivants. À propos des derniers textes de Caroline Lamarche (Université d'Oviedo, Espagne)	BOUANANE, Kahina : Les constructions autofictionnelles en cris et écrits par des femmes Algériennes : cas de Farida Hamadou et Maïssa Bey (Université d'Oran, Algérie)	SPIRIDOPOULOU, Maria : Traces mnésiques, traumatismes et loi patriarcale chez Assia Djebar (Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes, Grèce)
11h50-12h10	GIRAUD-CLAUDE-LAFONTAINE, Marie : Du crime et du <i>care</i> : Penser la violence féminine à partir de l'œuvre de trois autrices belges (ILCML, Université de Porto, Portugal)	EL GHARBAOUI, Rabiâ : Violence, individualité et corps qui « é-crie » dans <i>La Répudiée</i> (2001) de Touria Oulehri (Université Chouaïb Doukkali, Maroc)	RIGHI, Faouzia : Écrire la modernité dans <i>Casablanca circus</i> de Yasmine Chami ou la ville comme lieu d'ancrage d'une pensée critique (Université de Caen, France)
12h10-12h30	GRAVET, Catherine : Une SF au féminin et à la belge ? Les cas de Katia Lanero Zamora et Anne-Sophie Devriese (Université de Mons, Belgique)	CHAHLAL, Aïssa : Musique et mémoire dans <i>Impossible de grandir</i> de Fatou Diome (Université Mohammed V de Rabat, Maroc)	GUZMÁN PÉREZ, Juan José : Voix italisées : stratégies énonciatives et parcours initiatique dans <i>La femme du Blanc</i> de Muriel Diallo (Université de Grenade, Espagne)
12h30-12h40	DÉBAT	DÉBAT	DÉBAT
12h40-13h00	CLÔTURE		
13h00	REPAS		